Porównanie tłumaczeń Filipian 1:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | wiem bowiem że to mi wyjdzie ku zbawieniu przez waszą prośbę i zaopatrzenie Ducha Jezusa Pomazańca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | gdyż wiem, że dzięki waszej modlitwie\* i wsparciu Ducha Jezusa Chrystusa\*\* przyniesie mi to na ratunek,\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | wiem bowiem, że to mi wyjdzie ku zbawieniu przez wasze błaganie i zaopatrzenie Ducha Jezusa Pomazańca, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | wiem bowiem że to mi wyjdzie ku zbawieniu przez waszą prośbę i zaopatrzenie Ducha Jezusa Pomazańca |

1. 1) <x>510 12:5</x>; <x>520 15:30</x>; <x>540 1:11</x>; <x>560 6:18-20</x>; <x>580 4:3</x>; <x>600 3:1-2</x>; <x>650 13:18</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 16:7</x>; <x>520 8:9</x>; <x>550 4:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) ratunek, σωτηρία, ozn. też zbawienie. Paweł liczy na uwolnienie. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>220 13:16</x> [↑](#footnote-ref-5)